



DE EN FR IT ES RU CZ HU SI



DE EN FR IT ES RU CZ HU SI

**SI**

#### **VARNOSTNI NAPOTKI IN OPOZORILA:**

- Izdelek je treba uporabljati izključno v skladu z namenjeno uporabo.
- Redno preverjajte stanje in delovanje izdelka. Če odkrijete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati.
- Izdelek uporablajte le na trdnih in ravnih podlagah.
- Poskrbite za stabilno postavitev izdelka.
- Maksimalna obremenljivost: 1 x 40 kg

#### **ČIŠČENJE IN NEGA**

Za čiščenje Živalsko pohištvo uporabite vlažno, mehko krpo, pri trdovratnih madežih pa blago milnico in mehko krtačo. Živalsko pohištvo v nobenem primeru ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi, visokotlačnim ali parnim čistilnikom.

Za hitro čiščenje prevlek za blazine/sedeže uporabite vlažno in mehko krpo. Posamezne madeže lahko odstranite z blago milnico in mehko krtačo. V nobenem primeru ne čistite z ostrimi čistili ali topili.

Poskrbite, da se polnila blazin/prevlek ne bodo zmočila, saj se lahko zaradi tega v notranjosti pojavi škoda zaradi vlage in nastanek plesni!

Pri vlažnih vremenskih razmerah in v dežu blazine/prevleke shranite v notranjih prostorih na zaščitenem, suhem mestu.

Vlažne ali mokre blazine/prevleke se morajo temeljito posušiti. Vlažnih blazin/prevlek ne skladiščite!

Za temeljito čiščenje prevlek v pralnem stroju jih morate sneti. Snemite prevleke, jih obrnite in zaprite zadrgi. Prevleke vstavite v pralni stroj skupaj s podobnimi barvami.

#### **POMEMBNO:**

Pri čiščenju prevlek obvezno upoštevajte oznake za nego na všitech etiketah prevlek!

#### **NAPOTKI ZA ODLAGANJE MED ODPADKE.**

Embalažo odložite med odpadke v skladu z načeli za reciklažo. Lepenko in karton odložite med star papir, folije pa v reciklažo surovin.

**Hunde-Sofa Bahia / Bahia dog sofa /  
Canapé pour chien Bahia / Divano per  
cani Bahia / Sofá para perros Bahia /  
Диван для собак Бахия / Sofa pro psy  
Bahia / Bahia kutyaherő / Zofa za pse  
Bahia (133802)**



**TESTRUT (DE) GmbH**  
Am Schornacker 113  
D – 46485 Wesel  
Service-E-Mail: info@testrut.de





DE EN FR IT ES RU CZ HU SI



DE EN FR IT ES RU CZ HU SI

**DE**

#### SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE:

- Der Artikel ist ausschließlich gemäß seines bestimmungsgemäßen Gebrauches zu nutzen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Zustand und die Funktion des Artikels. Stellen Sie Beschädigungen fest, darf der Artikel nicht mehr benutzt werden.
- Benutzen Sie den Artikel nur auf festen und ebenen Untergründen.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Artikels.
- Maximale Belastbarkeit: 1 x 40 kg

#### REINIGUNG UND PFLEGE

Zur Reinigung der Tiermöbel ein feuchtes weiches Tuch verwenden, bei hartnäckigen Verschmutzungen milde Seifenlauge und eine weiche Bürste. Die Tiermöbel auf keinen Fall mit scharfen Reinigungsmitteln, einem Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler reinigen.

Zur schnellen Reinigung der Kissenbezüge ein feuchtes, weiches Tuch verwenden. Einzelne Flecken können mit milder Seifenlauge und einer weichen Bürste entfernt werden. Auf keinen Fall mit scharfen Reinigungs- oder Lösemitteln reinigen.

Achten Sie darauf, dass die Kissenfüllungen nicht nass werden und sich im Inneren Feuchteschäden und Schimmel bilden kann!

Bei feuchten Wetterverhältnissen und bei Regen die Kissen reinholen und an einem geschützten, trockenen Ort aufbewahren.

Feucht oder nass gewordene Kissen gründlich durchtrocknen lassen. Feuchte Kissen nicht einlagern!

Zur gründlichen Reinigung der Bezüge in der Waschmaschine, können diese abgenommen werden. Ziehen Sie die Bezüge ab, drehen Sie diese auf links und schließen Sie die Reißverschlüsse. Geben Sie die Bezüge mit ähnlichen Farben zusammen in die Waschmaschine.

#### WICHTIG:

Beachten Sie bei der Reinigung der Bezüge unbedingt die Pflegekennzeichnung auf dem Einnähetikett des Bezugs!

#### ENTSORGUNGSHINWEISE

Bitte entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

**EN**

#### SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS:

- The product is to be used exclusively for its intended purpose.
- Regularly check the condition and functionality of the product. If you notice any damage, the product should no longer be used.
- Only use the product on solid and level ground.
- Make sure the product is positioned securely.
- Maximum load: 1 x 40 kg

#### CLEANING AND MAINTENANCE

To clean the piece of furniture, use a damp cloth and for more stubborn dirt use a mild soap solution and a soft brush. Never use aggressive cleaning agents, pressure washers or steam jets to clean the pet furniture.

To clean the cushion cover quickly, use a damp soft cloth. Some stains can be removed with a mild soap solution and a soft brush. Never use abrasive cleaning agents or solvents.

Make sure that the cushion filling does not become wet and that no moisture damage or mould can build up on the inside!

When it rains or there is moisture in the air, the cushions should be taken indoors and stored in a protected and dry location.

Cushions that have become wet should be allowed to dry out completely. Do not fill damp cushions! The covers can be removed, allowing them to be washed in the washing machine. Remove the cover, turn it inside out and do up the zip. Wash the cover with similar colours in the washing machine.

#### IMPORTANT:

Be sure to read the washing instructions on the sewn-in care label on the covers!

#### DISPOSAL INSTRUCTIONS

When disposing of the packaging, please ensure it is correctly sorted. Put the cardboard and the box in the waste paper bin, and plastic sheets in the recyclables bin.

**FR**

#### INDICATIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENT :

- L'article doit uniquement être utilisé conformément à l'usage prévu.
- Vérifiez régulièrement l'état et le bon fonctionnement de l'article. Si vous constatez des dommages, l'article ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez l'article que sur une surface plane et rigide.
- Veillez à ce que l'article soit stable.
- Charge maximale: 1 x 40 kg

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Pour nettoyer les meubles de animal, utilisez un chiffon humide et doux. En cas de salissures tenaces, utilisez une brosse souple et un savon doux. Ne nettoyez jamais les meubles de animal avec des détergents agressifs, un nettoyeur à haute pression ou un jet de vapeur.

Utiliser un chiffon humide et doux pour nettoyer rapidement les housses de coussin. Les taches individuelles peuvent être éliminées à l'aide d'un savon doux et d'une brosse souple. Ne jamais nettoyer avec des détergents ou solvants agressifs.

Veillez à ce que les rembourrages de coussin ne soient pas mouillés et que des détériorations dues à l'humidité et des moisissures n'apparaissent pas à l'intérieur !

Par temps humide ou pluvieux, rentrer les coussins et les entreposer dans un lieu sec et protégé. Bien laisser sécher les coussins mouillés. Ne pas recouvrir des coussins mouillés !

Par temps humide ou pluvieux, rentrer les coussins et les entreposer dans un lieu sec et protégé. Bien laisser sécher les coussins mouillés. Ne pas recouvrir des coussins mouillés !

Les housses peuvent être retirées afin de les nettoyer en machine. Retirez les housses, retournez-les et fermez les fermetures à glissière. Lavez les housses en machine avec du linge de la même couleur.





DE EN FR IT ES RU CZ HU SI



DE EN FR IT ES RU CZ HU SI

#### IMPORTANT :

Lors du nettoyage des housses, respectez impérativement les instructions d'entretien présentes sur l'étiquette cousue !

#### INDICATIONS DE MISE AU REBUT

Veuillez trier les éléments d'emballage lors de leur mise au rebut. Éliminez le papier et le carton avec le papier usagé, les films plastiques avec les matériaux recyclables.

IT

#### AVVERTENZE E INDICAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA:

- L'utilizzo dell'articolo è riservato esclusivamente per lo scopo per cui è stato progettato.
- Verificare con regolarità lo stato e la funzionalità dell'articolo. Qualora si riscontrino danneggiamenti, l'articolo non può più essere utilizzato.
- Utilizzare l'articolo solo su basi stabili e piane.
- Assicurarsi che l'articolo sia posizionato in modo sicuro.
- Carico massimo: 1x 40 kg

#### PULIZIA E CURA

Per pulire i mobili da animali utilizzare un panno morbido umido e, in caso di sporco difficile da rimuovere, una liscivia di sapone delicata e una spazzola morbida. Non pulire in nessun caso i mobili da animali con detersivi aggressivi, un'idropulitrice o una macchina a vapore.

Per una pulizia rapida dei rivestimenti di cuscini utilizzare un panno umido morbido. Singole macchie possono essere rimosse con una liscivia di sapone delicata e una spazzola morbida. Non pulire in nessun caso con detergenti abrasivi o solventi.

Fare attenzione a non bagnare l'imbottitura interna dei cuscini, perché questa si può danneggiare e ammuffire! In condizioni di umidità e di pioggia riporre in luoghi chiusi i cuscini e conservarli in un luogo protetto e asciutto.

Lasciar asciugare bene i cuscini se umidi o bagnati. Non mettere via cuscini se sono umidi!

Per pulire a fondo i rivestimenti con la lavatrice, questi possono essere tolti. Sfoderare i cuscini, rivolgere le fodere al contrario e chiudere le chiusure lampo. Lavare in lavatrice le fodere con colori simili.

#### IMPORTANTE:

fare assolutamente attenzione durante la pulizia delle fodere alle indicazioni riportate sulle targhette!

#### ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

Si prega di smaltire l'imballaggio. Smaltire carta e cartone nella raccolta della carta, pellicole nella raccolta di materiali riciclabili.

ES

#### INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS:

- Utilice el artículo exclusivamente conforme a las instrucciones de uso del mismo.
- Compruebe periódicamente el estado y la función del artículo. En caso de que observe daños, deje de utilizarlo.
- Use el artículo únicamente sobre una superficie plana y firme.
- Asegúrese de que el artículo está estable.
- Capacidad de carga máx.: 1 x 40 kg

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Para limpiar los muebles de animales, use un paño húmedo, para las manchas más difíciles, use una solución jabonosa y un cepillo suave. No limpie los muebles de animales con detergentes abrasivos, limpiadores a presión o chorros de vapor.

Para limpiar rápidamente los cojines de los asientos, use un paño suave y húmedo. Las manchas superficiales se pueden eliminar con una solución jabonosa y un cepillo suave. No las limpie en ningún caso con detergentes abrasivos ni disolventes.

Asegúrese de que el relleno de los cojines no se moja y de que no se crea moho ni se generan daños por la humedad en el interior.

Cuando llueva y haya un clima húmedo, meta dentro de casa los cojines colchonetas y guárdelos en un lugar seco y protegido.

Deje que se sequen bien los cojines colchonetas húmedos o mojados. ¡No use cojines húmedos!

Para limpiar debidamente las fundas en la lavadora, extráigalas. Retire las fundas, déles la vuelta y cierre la cremallera. Ponga las fundas con colores similares en la lavadora.

#### IMPORTANTE:

Cuando limpie las fundas, asegúrese sobre todo de comprobar primero las indicaciones de mantenimiento de la etiqueta.

#### INDICACIONES DE DESECHO

Deseche el embalaje según su clase, p. ej., el cartón y la cartulina al contenedor de papel usado y las láminas al de recogida de materiales.

RU

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Использовать продукт исключительно по назначению.
- Регулярно проверяйте состояние и функциональность продукта. При наличии повреждений использовать продукт запрещается.
- Используйте продукт только на устойчивой и ровной поверхности.
- Следите за надежной установкой продукта.
- Максимальная нагрузка: 1 x 40 kg





DE EN FR IT ES RU CZ HU SI



DE EN FR IT ES RU CZ HU SI

## ОЧИСТКА И УХОД

Для очистки Мебель для животных используйте влажную мягкую тряпку, при сильных загрязнениях - мягкий щелочной раствор и мягкую щетку. Ни в коем случае не очищайте Мебель для животных едкими чистящими средствами, мойкой высокого давления или пароочистителем.

Для очистки подушек/чехлов сидений используйте влажную, мягкую тряпку. Отдельные пятна можно удалить при помощи мягкого щелочного раствора и мягкой щетки. Ни в коем случае не очищать едкими очищающими средствами или растворителями.

Во избежании повреждений от влажности и образования плесени следите за тем, чтобы подушки/сиденья не намокали!

При влажных погодных условиях, а также при дожде подушки/сидения необходимо убирать с улицы и хранить в защищенном, сухом месте.

Намокшие или отсыревшие подушки/сидения необходимо полностью просушить. Не убирать на хранение влажные подушки/сидения!

Для стирки чехлов в стиральной машине их необходимо снять. Снимите чехлы, выверните их на левую сторону и застегните молнии. Стирайте чехлы в машине вместе с изделиями подобного цвета.

### ВАЖНО:

При стирке чехлов соблюдайте указания по уходу на этикетках чехлов!

## УКАЗАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

Пожалуйста, утилизируйте упаковку раздельно по видам материалов: бумагу и картон в макулатуру, пленку в утилизируемые материалы.

**CZ**

## BEZPEČNOSTNÍ A VÝSTRAŽNÁ UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek se smí používat jen ke stanovenému účelu.
- Kontrolujte pravidelně stav a funkci výrobku. Poškozený výrobek se nesmí dále používat.
- Používejte výrobek jen na pevných a rovných podkladech.
- Dávejte pozor na bezpečnou polohu výrobku.
- Maximální nosnost: 1 x 40 kg

## ČIŠTĚNÍ A OŠETŘOVÁNÍ

Na čištění zvířecí nábytek používat měkký, vlhký hadr, na silná znečištění měkký kartáč a slabý mýdlo-vý roztok. V žádném případě nečistit zvířecí nábytek ostrými čistícími prostředky, tlakovou myčkou nebo parním čističem.

Na čištění povlaků používat vlhký, měkký hadr. Jednotlivé skvrny lze odstranit měkkým kartáčem a slabým mýdlovým roztokem. V žádném případě nečistit ostrými čistícími prostředky nebo rozpouštědly. Dávejte pozor, aby výplň polštárování nenavlhly, mohou se poškodit a plesnit.

Za nepříznivých povětrnostních podmínek a při dešti polštáře a podložky sejmout a uložit na chráněném, suchém místě.

Mokré nebo vlhké polštáře a podložky nechat úplně uschnout. Vlhké polštáře a podložky neuskladňovat! Pro důkladné vypráení v pračce na prádlo lze povlaky sejmout. Stáhněte povlaky, obraťte je naruby a zavřete zipy. Povlaky perte v pračce s látkami podobné barvy.

## ДŮLEŽITÉ:

При чиštění povlaků dbejte na značky k ošetřování na všité etiketě.

## POKYNY PRO LIKVIDACI

Obal prosím zlikvidujte dle druhu. Lepenku a karton odevzdejte do starého papíru, fólie do plastů.

**HU**

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK:

- A terméket kizárolag rendeltetése szerint szabad használni.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát és működését. Amennyiben rongálódásokat fedez fel rajta, úgy a terméket nem szabad tovább használni.
- Csak szilárd és egyenes talajon használja a terméket.
- Ügyeljen a termék biztos állására.
- Maximális terhelhetőség: 1 x 40 kg

## TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

A állati bútorok tisztításához használjon egy nedves kendőt, makacsabb szennyeződés esetén enyhe szappanlúgot és egy puha kefét. A állati bútorok semmi esetben se kezelje erős tisztítószerekkel, nagynyomású tisztítókészülékkel vagy góztisztítóval.

A párnák / üléshuzatok gyors tisztításához használjon egy nedves, puha kendőt. Az egyes foltokat enyhe szappanlúggal és egy puha kefével távolíthatja el. Semmiképpen ne használjon erős tisztító- vagy oldószereket. Ügyeljen arra, hogy a párnák/feltétek töltete ne legyen nedves, mert a belsejükben a nedvesség károkat és penészt okozhat!

Nedves időjárási viszonyok között és esőben hozza be a párnákat/feltéteket, és tárolja azokat védett, száraz helyen.

A nedves vagy vizes párnákat/feltéteket hagyja alaposan átszáradni. A nedves párnákat/feltéteket ne raktározza el!

A huzatok mosógépben történő alapos tisztításához lehúzhatja azokat. Húzza le és fordítsa ki a huzatokat, és zárja össze a cipzárat. A huzatokat hasonló színű anyagokkal együtt tegye a mosógéphez.

## FONTOS:

A huzatok tisztításához feltétlenül kövesse a huzatokba varrt ápolási útmutatót látható jelzéseket!

## TUDNIVALÓK A HULLADÉK GYÚJTÉSÉHEZ

Kérjük, gyűjtse külön a csomagolányagokat. A papírt és a kartont tegye a papírgyűjtőbe, a fóliákat pedig a szelektív hulladékgyűjtőbe.

